

泳滩水质预报系统

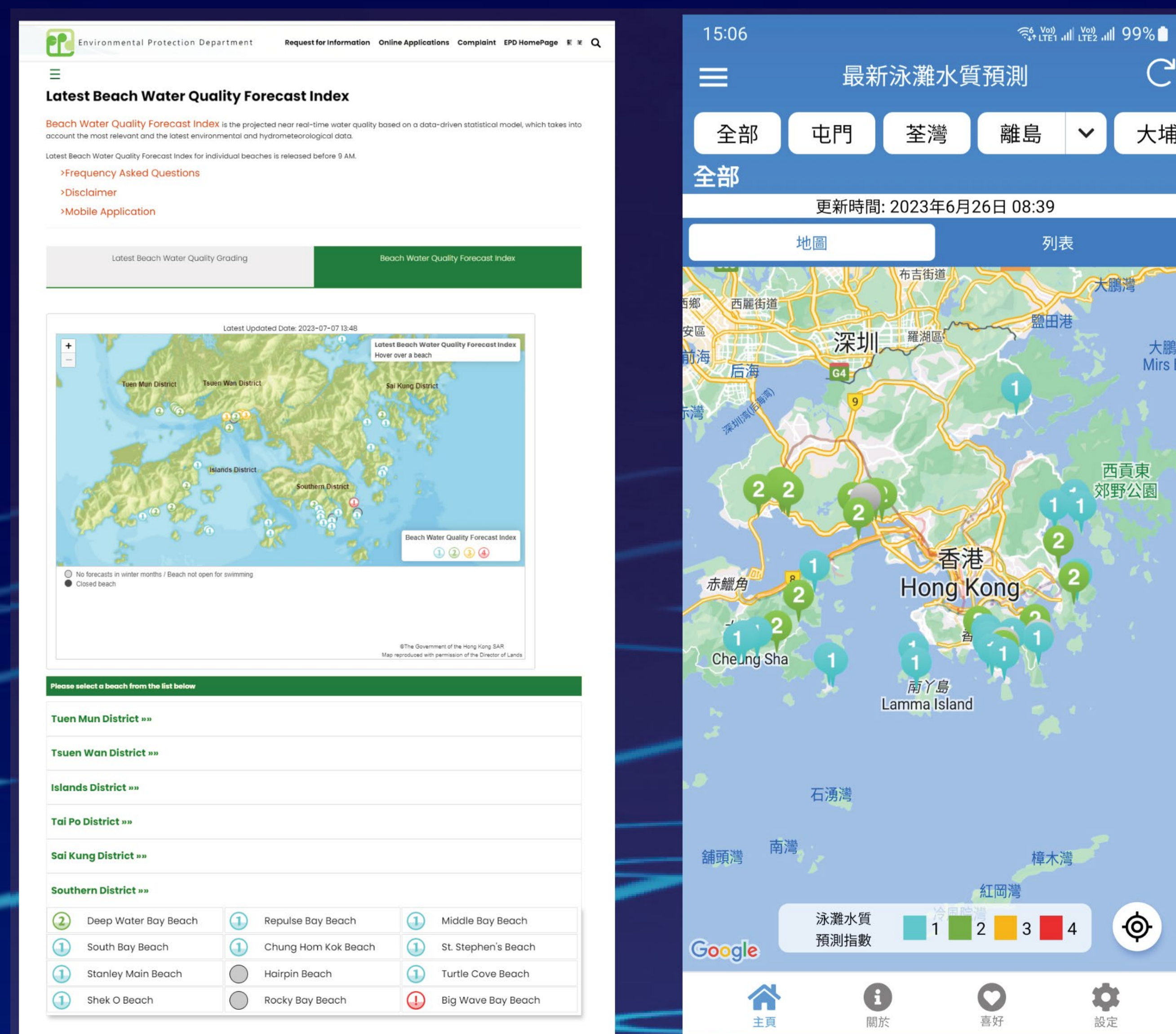
BEACH WATER QUALITY FORECAST SYSTEM

环保署研发的「泳滩水质预报系统」利用统计及数据驱动模型，根据最相关和最新的环境及水文气象数据，为全港所有开放予公众游泳的宪报公布泳滩提供每日水质预测。市民可透过手机应用程序或泳滩专题网站，获取最新的泳滩水质预测资讯，预先计划水上活动。

The "Beach Water Quality Forecast System" developed by the EPD utilises statistical and data-driven models to provide daily water quality forecast for all gazetted beaches in Hong Kong that are open for swimming, using the most relevant and the latest environmental and hydrometeorological data as model inputs. Members of the public can obtain the latest beach water quality forecast information through the mobile application or the beach thematic website, facilitating early planning of water recreation activities.

为让市民更容易了解预测结果，指数参照现行的泳滩水质分级制度分为四级。当泳滩的预测结果为「4 - 极差」时，市民应考虑避免下水。

To facilitate easy understanding of the forecast results, the 4-level index system is established making reference to the existing rating system for beach water quality. When the forecast result of a beach is "4-Very Poor", bathers should consider avoiding swimming at the beach.



各泳滩的水质预测指数会在每天早上于手机应用程序及环保署泳滩专题网站内的泳滩水质预测专页发布 (www.epd.gov.hk/BWQForecast)。

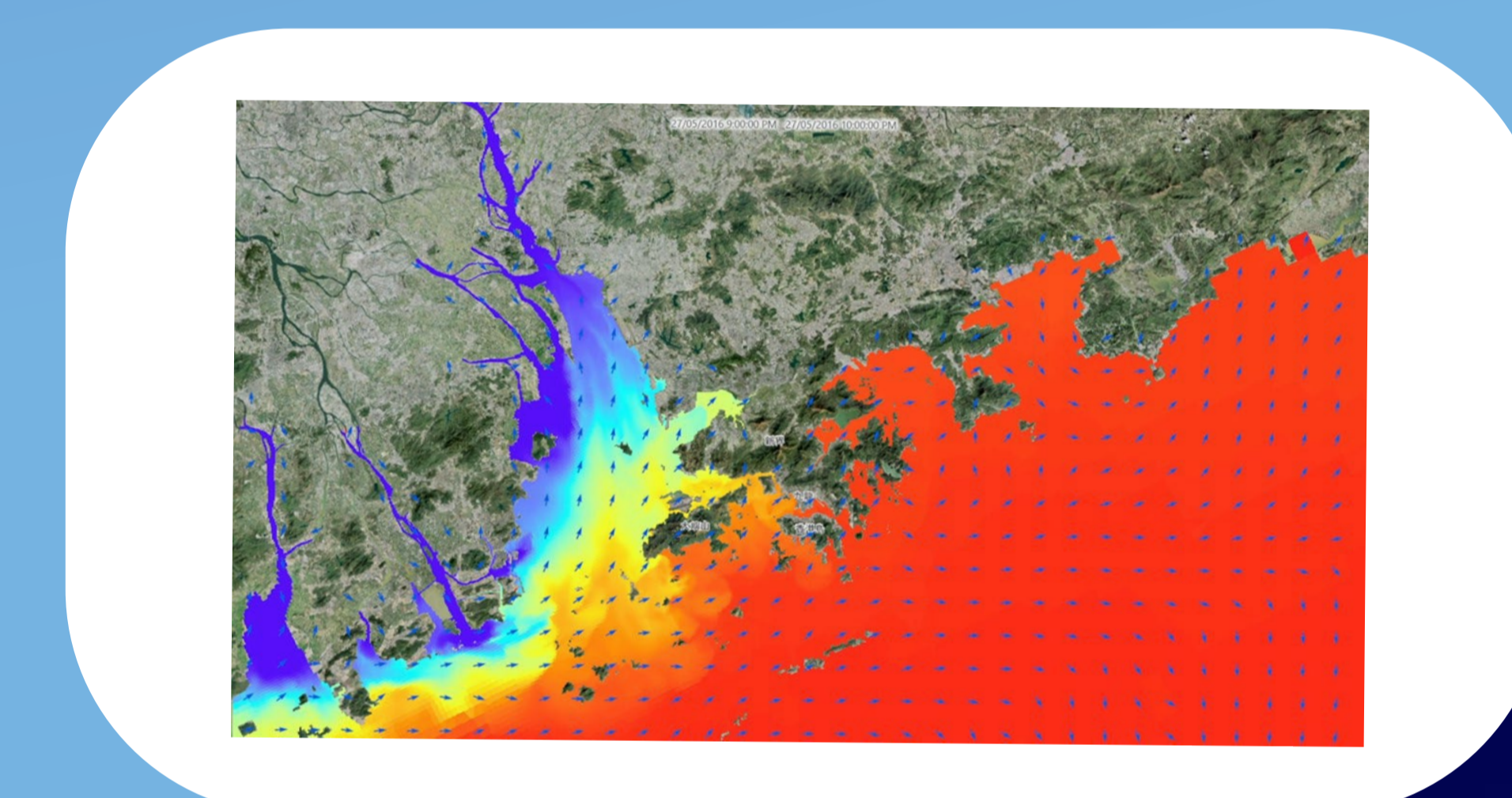
Latest Beach Water Quality Forecast Index for individual beaches is released daily through the mobile application and the dedicated beach water quality forecast page (www.epd.gov.hk/BWQForecast) on EPD's beach thematic website.

新一代香港水质模型

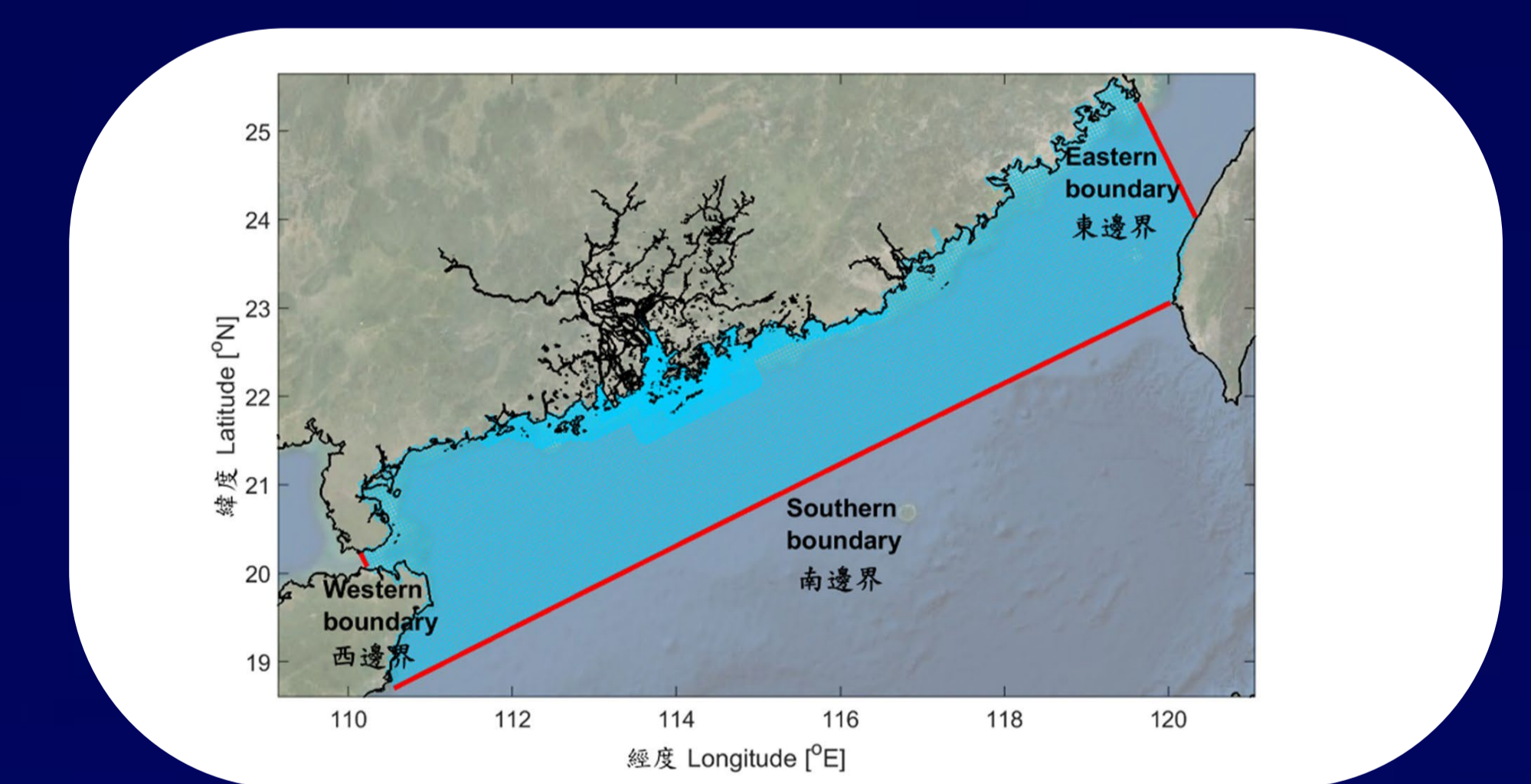
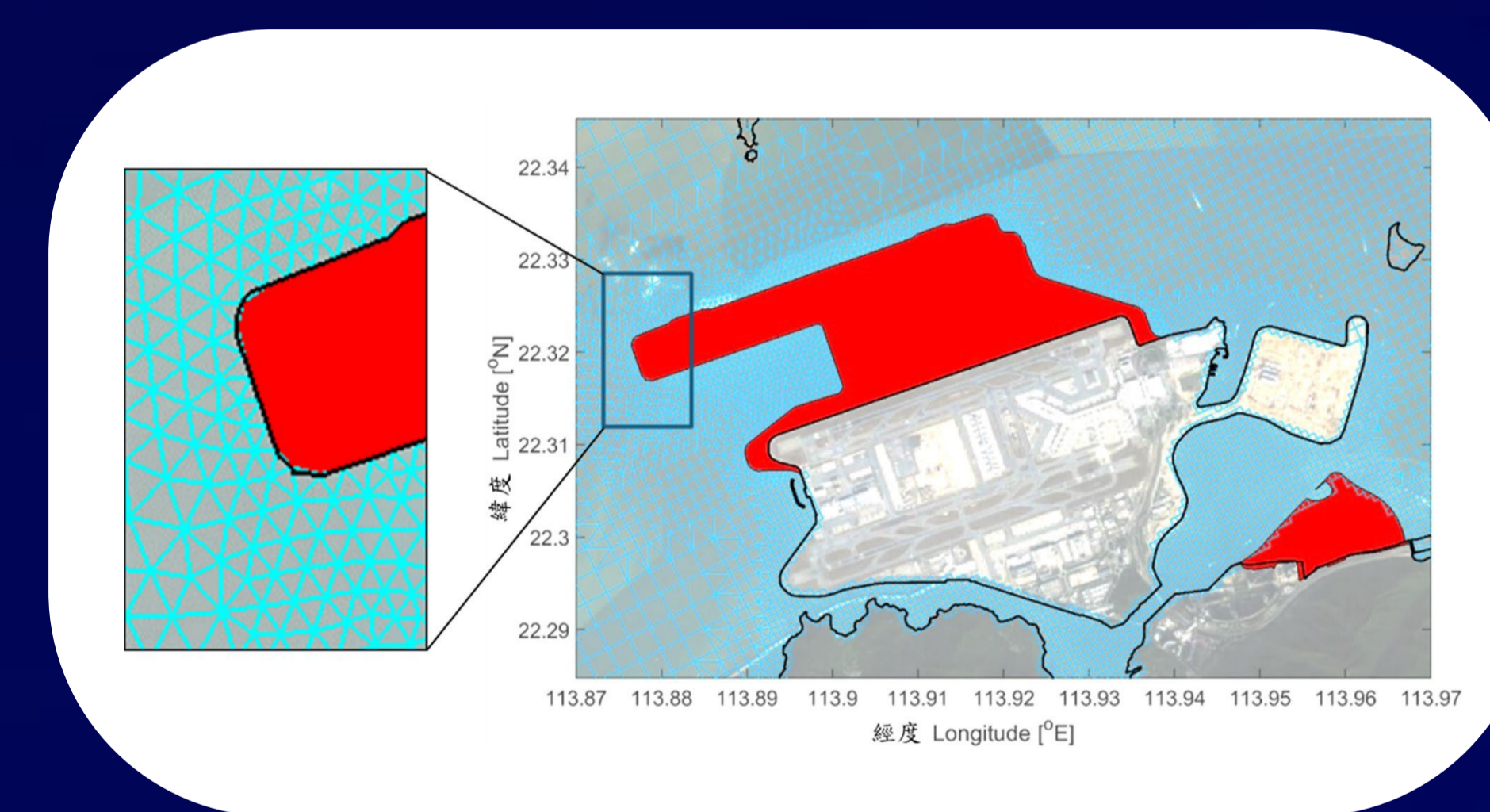
A NEW GENERATION WATER QUALITY MODEL FOR HONG KONG

环保署应用崭新的「Delft3D 灵活网格 (DFM)」技术，研发了全新的三维区域水动力和水质模型。模型采用非结构网格技术，能更切合香港和邻近水域复杂的海岸线和海底地形，更精细和如实地模拟水动力和水质变化，为各种工程项目对海洋环境的潜在影响作出定量评估。

The EPD has developed a new three-dimensional regional hydrodynamic and water quality model using the Delft3D Flexible Mesh (DFM) technology. The model utilises the unstructured-grid technology to better match complex coastline and bathymetry of Hong Kong and the neighbouring waters, enabling a more realistic and refined simulation of the coastal hydrodynamics and water quality variations for quantitative assessments of potential impacts of various works projects on our marine environment.



水流和盐度模拟结果
Model simulation results of current and salinity



采用非结构网格技术以贴合复杂的海岸线

Utilising unstructured-grid technology to better match complex coastline

DFM 模型覆盖整个香港水域及延伸到离岸更远的南中国海大陆架，可一并考虑气象驱动和洋流变化对水体的影响。

The DFM model covers the entire Hong Kong waters and extends offshore to the continental shelf in the South China Sea, taking into consideration the variations of meteorological forcing and oceanic current on the impact of water body.